

Identität

Philipp: „Ich bin ein Inuk“

| | |
|---|--|
| <p>Nobody ever recognizes me as an Inuk until I start speaking, and then they go, oh, you're Inuk? And I say, yes, I'm half, and they go, ok. I don't walk around and say, hi, my name is Philipp and I'm Inuk.</p> | <p>Niemand erkennt mich als Inuk, bis ich zu sprechen anfangen, und dann sagen sie: Oh, du bist Inuk? Und ich sage: ja, ein halber, und sie sagen: ok. Ich laufe nicht rum und sage: Hi, ich heiÙe Philipp und ich bin Inuk.</p> |
|---|--|

Identität

Dianne: „Inuk zu sein ist cool.“

| | |
|--|--|
| <p>I don't really know my first language as well as I used to when I was younger, but I don't want to lose my Inukness, because being Inuk is really cool apparently in these days. I love being Inuk.</p> | <p>Ich verstehe und spreche meine Muttersprache nicht mehr so gut wie früher, aber ich will mein Inuk-Sein nicht verlieren. Inuk zu sein ist heute anscheinend wirklich cool. Ich bin sehr gerne ein Inuk.</p> |
|--|--|

Identität

Philipp: „Ich will nicht woanders leben.“

| | |
|---|--|
| <p>Would you prefer to live some other place? No. There's no place like home, I mean. I do want to move down south, but I can't picture myself living down south, because you're supposed to wear helmets when you're biking. I'm not used to those rules, and where you can't go on the road, at all, up here I just bike anywhere I want. And when a stop sign comes, I don't have to stop, I just keep going. I don't have to wait for the red light, the green light to start going. Or anything like that.</p> | <p>Würdest du gerne woanders leben? Nein, nirgends ist es so schön wie zu Hause. Ich würde gerne in den Süden ziehen, aber ich kann mir nicht vorstellen im Süden zu leben. Da muss man einen Helm tragen, wenn man Rad fährt. Ich bin diese Regeln nicht gewöhnt. Dort kann man überhaupt nicht auf der Straße Rad fahren. Hier oben fahre ich wo ich will. Und wenn ein Stopp-Schild kommt, muss ich nicht anhalten, ich fahre einfach weiter. Ich muss nicht warten, bis die Ampel grün wird oder solche Dinge.</p> |
|---|--|